

ЛІТНІ ТАБОРИ СУМ В КАНАДІ 2012

Таборова Комісія  
Осередків СУМ  
південноого Онтаріо



Оселя „Веселка“

**ПІДРУЧНИК  
для Родичів і Таборовиків  
виховно-відпочинкового  
табору**

Літо 2012

## КОШТИ ЛІТНІХ ТАБОРІВ НА 2012-ий РІК

Таборовики	1	2	3
3 тижні, оселя Веселка	\$1,025	\$1,925	\$2,725
2 тижні, оселя Веселка	\$ 800	\$1,475	\$2,150

- ◆ Ціна включає таборову сорочку

### EARLY BIRD DISCOUNT - May 12

Таборовики	1	2	3
3 тижні, оселя Веселка	\$975	\$1,825	\$2,575
2 тижні, оселя Веселка	\$750	\$1,425	\$2,100

Таборовики	1	2	3
додати тиждень після початку табору	\$300	\$500	\$700

### A. РЕЧЕНЕЦЬ

- ◆ Вписи приймаємо до **17-го червня 2012 р.** При виписах обов'язково є вплатити повну оплату за табір. Чеки треба виписати на: **Ukrainian Youth Association - Camp Weselka, dated: June 17, 2012.**

**ВИ ЗОБОВ'ЯЗАНІ РЕЄСТРУВАТИ ВАШУ ДИТИНУ  
НА ЛІТНІ ТАБОРИ ЧЕРЕЗ ВАШ ОСЕРЕДОК.**

### B. НЕ-ЧЛЕНИ

- ◆ Вписи дітей не-членів СУМ, є дозволені тільки на виховно-відпочинковий табір (анкети будуть розглянені після 2-го червня). **Додаткова оплата \$75 за кожну дитину.** Дитина мусить закупити сумівську сорочку.

### V. ЗВОРОТ

- ◆ Після таборів, в місяці вересні, Таборова Комісія звертатиме оплату за невідбутий тиждень таборування лише тоді коли буде предложена лікарська посвідка, яка звільняє таборовика від участі в дальшій програмі.

## Дорогі Родичі, Подруги і Друзі,

Спілка Української Молоді в південному Онтаріо вже близько 60 років виховує молодь на чудовій оселі Веселка.

Літній сезон дає нашому юнацтву прекрасну нагоду перебувати серед чудової природи, де вони скріплюють щиру дружність та зберігають національну свідомість.

Щоб улегшити підготовку до таборування, Окружна Рада Осередків СУМ південного Онтаріо заохочує всіх зацікавлених батьків переглянути цей підручник, в якому знаходяться різні інформації про сумівські літні табори.

Закликаємо всіх родичів завчасно вписувати своїх дітей на табір, щоби в цей спосіб запевнити участь своєї дитини у цінній програмі літніх таборів.

До милої зустрічі на Веселці.

*Гартуйсь!*

*Таборова Комісія  
Осередків СУМ південного Онтаріо*

## ІНФОРМАЦІЇ ДЛЯ РОДИЧІВ І ТАБОРОВИКІВ

- ◆ Табір починається в неділю, 15-го липня 2012р.
- ◆ Всі таборовики повинні прибути на оселю між годинами 2:00 і 4:00 пополудні для офіційної реєстрації. Пригадуємо що брама не буде відкрита перед 1:00 го. по полудні.
- ◆ Офіційна програма табору розпочнеться о год. 5:00 по полудні Службою Божою в повних сумівських одностроях.

### 1. ОПЛАТА ЗА ТАБІР

Повні оплати за табір треба вислати до своїх осередків до **17-го червня 2012р.** разом із слідуючими анкетами (адреси подані на сторінці 4):

- реєстраційна анкета
- медична анкета
- знімка дитини

**БЕЗ ПОВНОЇ ОПЛАТИ,  
МИ НЕ ПРИЙМАЄМО ДІТЕЙ НА ТАБІР**

### 2. РЕЄСТРАЦІЯ

- ◆ Порядок першої неділі:
  - реєстрація
  - Служба Божа і офіційне відкриття табору
  - вечірня (таборовики разом вечеряють)
- ◆ При реєстрації таборовикам буде призначена паланка.
- ◆ **Лише після реєстрації можна буде устаткувати дітей по паланках.**
- ◆ Слідуючі адміністративні справи треба полагоджувати під час реєстрації на оселі:
  - виповнити анкету дозволу
  - здати медичну анкету що до здоров'я дитини
  - здати число медичної карточки, або іншого роду посвідчення про медичне забезпечення (healthcard)

## РАДИТЬСЯ РОДИЧАМ ЗАЗНАЧИТИ ІМ'Я І ПРІЗВИЩЕ ТАБОРОВИКА НА ВСІМ ПРИЛАДДЮ

### 9.3 ЗАБОРОНЕНІ РЕЧІ

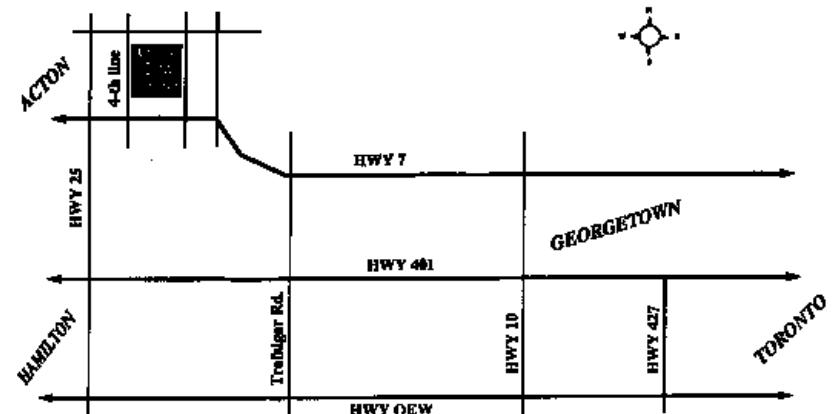
Якщо наступні або будь-які речі, що Команда Табору вважає непотрібними знайдуться на таборі, вони будуть відібрані й повернені при кінці табору.

- мобільні телефони
- „IPod“ - „вакман“ - радіо
- електронічні гри („Нінтендо“, „Сега“, і т.п.)
- холодильники і вітряки (жодні електричні апарати)
- чужомовні журнали, книжки, касетки, і т.п.
- їда в паланках
- ножі
- сірники і запальнички

Якщо наступні речі знайдуться у таборовика, таборовик буде виключений з табору.

- алкоголь
- папіроси
- наркотики

### 9.4 МАПА



## 9.2 ЗАГАЛЬНЕ ПРИЛАДДЯ /продовжено/

### Одяг/Убрання

- спідня білизна
- скарpetки
- дві (2) теплі піжами
- мішок до спання (таборовики будуть мати нагоду ночувати в лісі під шатрами)
- простирило обов'язкове на ліжку в паланці
- пластикове накриття на матрац
- подушку
- тенісівки
- гумаки
- легке взуття до вжитку в паланці

### Персональна чистота

- один малий рушник на рано й на вечір
- один рушник на купіль
- щітка і паста до зубів
- мило і шампон
- щітка/гребінь
- шпильки та гумки до волосся
- папірові хустки (1 пачка)
- масть проти сонця (#25, або вище)
- масть проти комарів

### Різне

- ліхтарку
- старий коц на вжиток під час ватри
- кореспонденційне приладдя: папір, конверти, значки
- перо, олівець, кольорові олівці, адресар
- валізка/наплечник на перевозання одягу
- торба на перевозання брудної білизни
- рукавиця на бейсбол, футбольки
- окуляри і сандали до басейну (goggles & watershoes)

## 3. ГРОШІ НА ДРІБНІ ПОТРЕБИ

- ◆ Ми не радимо дітям мати грошей на таборі. Їм цього не потрібно. Якщо родичі бажають, можуть залишити малу суму грошей для своїх дітей в крамниці.

## 4. ВІДВІДИНИ

- ◆ ВІДВІДИНИ ДІТЕЙ ЛІШЕ ДОЗВОЛЕНІ В НЕДІЛЮ ПІСЛЯ 11:00 РАНО ДО 5:00 ГОДИНИ ВЕЧОРА. В цей час батьки відповідають за своїх дітей.
- ◆ КОМАНДА МУСИТЬ БУТИ ПОВІДОМЛЕНА ЯКЩО РОДИЧІ ЗАБЕРАЮТЬ ДИТИНУ ПОЗА МЕЖІ ОСЕЛІ.
- ◆ ЗНАЙОМІ АБО КРЕВНІ УЧАСНИКІВ ЛІШЕ З ПОПЕРЕДНІМ ДОЗВОЛОМ БАТЬКІВ МОЖУТЬ ЗАБЕРАТИ ДІТЕЙ ПОЗА МЕЖІ ОСЕЛІ.
- ◆ Крім в неділю між обідом і вечерою, ДОСТУП НА ТЕРЕН ТАБОРУ є ЗАБОРОНЕНИЙ БЕЗ ДОЗВОЛУ КОМАНДИ.
- ◆ КОЖНИЙ, ХТО ПРИЇЖДЖАЄ НА ТАБІР МУСИТЬ ЗГОЛОСИТИСЯ ДО КОМАНДИ ТАБОРУ.
- ◆ Авта треба залишати на парковиці.

## 5. МЕДИЧНІ ПОТРЕБИ

- ◆ Всі таборовики та члени таборового персоналу є зобов'язані передати медсестрі число своєї медичної картки, яка заявляє асекурацію та може приспішити опіку, якщо така потреба з'їшла б.
- ◆ Будь-яка медицина, якою Ваша дитина користується треба передати таборовій медсестрі включно з докладним вказівками лікаря про кількість та частоту її вжитку.
- ◆ ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ РОДИЧІВ є ПОВІДОМИТИ МЕДСЕСТРУ ПРО БУДЬ-ЯКІ МЕДИЧНІ ПОТРЕБИ АБО АЛЕРГІЇ ЯКІ МОГЛА Б МАТИ ЇХНЯ ДИТИНА.
- ◆ **В додатку просимо уважно прочитати залучену інформацію стосовно West Nile Virus.**

## 6. ЗАКРИТТЯ І ВИЇЗД З ТАБОРУ

- ◆ Офіційне закриття табору відбудеться в п'ятницю, 3-го серпня о год. 6:30 ввечорі. Виїзд дітей, записаних лише на 2 тижні є в неділю 29-го липня після 11:00 години рано. Доступ до табору є заборонений аж після закінчення офіційного закриття табору.
- ◆ Перед виїздом, відповіальність родичів є повідомити Команду й запевнити, що всі довги вирівняні.
- ◆ Родичі повинні запевнити що паланка або кімната де їхня дитина спала лишається в чистому стані.

## 7. ТАБОРОВІ КООРДИНАТИ

Ім'я і прізвище таборовика (ч. \_\_ паланки)  
Ukrainian Youth Association of Canada - Camp Weselka  
Emergency Site #14109

4th Line, RR #2  
Acton, ON L7J 2L8

Телефон: (519) 853-2659

## 8. ІНФОРМАЦІЙ

### ● О СУМ Гамільтон

*Петруся Шпитковська* 905-664-5398  
*advisorsrealty@gmail.com*  
*Іра Лазар* 905-765-1916  
*elenalazar@ontario.ca*  
*Тарас Петринець* 905-870-8636  
*taraspet@yahoo.com*

### ● О СУМ Miccicccara

*Марта Спорняк* 905-803-9050  
*oreomarta58@bell.net*

### ● О СУМ Етобіко

*Лариса Когут* 416-767-0901  
*kohutlarissa@gmail.com*  
*Адріяна Грод* 416-245-2224  
*adrianna.grod@hotmail.com*

### ● О СУМ Ст.Катеринс

*Маруся Сташинська* 905-938-2525  
*ustynI@bell.net*

### ● UYA - Camp Weselka -

- 83 Christie St. - Toronto, ON - M6G 3B1 -  
- tel.416-537-2007 fax 416-516-4033 [www.cym.org/ca](http://www.cym.org/ca)

## 9. ТАБОРОВЕ ПРИЛАДДЯ

- ◆ Кожний таборовик повинен мати слідуоче приладдя:

### 9.1 СТРОЇ

Сумівці (6 - 12 літні)

<input checked="" type="checkbox"/>	<b>юначки</b>
	сумівська сорочка *
	краватка
	спідниця (колыр-какі)
	підколінка (какі)
	темні черевики *

<input checked="" type="checkbox"/>	<b>юнаки</b>
	сумівська сорочка *
	краватка
	короткі штани (какі)
	підколінка (какі)
	темні черевики *

\* Не-сумівці носять сумівську сорочку без відзнак

\* З одностроєм заборонено носити тенісівки або ясні черевики

- ◆ Сумівський однострій можна замовити по осередках

- ◆ Сумівські відзнаки можна замовити по осередках

### 9.2 ЗАГАЛЬНЕ ПРИЛАДДЯ

#### Одяг/Убрання

- сорочки з короткими рукавами
- короткі штани
- два (2) купальники
- шапку на сонце (більшість зайнятъ відбуваються на дворі)
- сорочки з довгими рукавами
- светри
- довгі штани
- теплій жакет
- дощовик з капузою або шапкою